



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 August 2015
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункты 13(a) и 115 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи

Проект итогового документа саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 69/244 от 29 декабря 2014 года, в которой она постановила, в частности, что саммит Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года будет проведен 25–27 сентября 2015 года в Нью-Йорке и организован как пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свое решение 69/555 от 16 января 2015 года о порядке проведения межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года,

1. *приветствует* успешное завершение переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года и итоговый документ под названием «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года», который был согласован на основе консенсуса на неофициальном пленарном заседании 2 августа 2015 года;

2. *постановляет* представить итоговый документ под названием «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года» Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии для принятия решения в ходе саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года, который состоится 25–27 сентября 2015 года.



Приложение

Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

Преамбула

Настоящая Повестка дня — это план действий для людей, планеты и процветания. Она также направлена на укрепление всеобщего мира в условиях большей свободы. Мы признаем, что искоренение нищеты во всех ее формах и аспектах, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и необходимым условием устойчивого развития.

Этот план будет осуществляться всеми странами и всеми заинтересованными сторонами, действующими в совместном партнерстве. Мы преисполнены решимости избавить человечество от тирании нищеты и нужды и исцелить и обезопасить нашу планету. Мы полны решимости предпринять смелые реформаторские шаги, которые настоятельно необходимы для того, чтобы мир ступил на путь устойчивого и жизнеспособного развития. Отправляясь в этот совместный путь, мы обещаем, что никто не будет забыт.

Семнадцать целей в области устойчивого развития и 169 задач, которые мы объявляем сегодня, свидетельствуют о масштабности и амбициозности этой новой всеобщей Повестки дня. В их основу положены цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и они призваны завершить то, что не удалось сделать в ходе осуществления этих целей. Они направлены на реализацию прав человека для всех и достижение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек. Они носят комплексный и неделимый характер и обеспечивают сбалансированность трех компонентов устойчивого развития: экономического, социального и экологического.

Эти цели и задачи будут стимулировать действия в течение следующих 15 лет в областях, имеющих огромное значение для человечества и планеты.

Люди

Мы преисполнены решимости положить конец нищете и голоду во всех их формах и аспектах и обеспечить, чтобы все люди могли реализовать свой потенциал в условиях достоинства и равенства и в здоровой окружающей среде.

Планета

Мы преисполнены решимости уберечь планету от деградации, в том числе посредством внедрения устойчивых моделей потребления и производства, рационального использования ее природных ресурсов и принятия неотложных мер в связи с изменением климата, с тем чтобы планета могла обеспечивать удовлетворение потребностей нынешнего и будущих поколений.

Процветание

Мы преисполнены решимости обеспечить, чтобы все люди могли жить в условиях процветания и благополучия и чтобы экономический, социальный и технический прогресс продолжался в гармонии с природой.

Мир

Мы преисполнены решимости способствовать построению мирных, справедливых и свободных от социальных барьеров обществ, в которых нет страха и насилия. Не может быть устойчивого развития без мира и мира без устойчивого развития.

Партнерство

Мы преисполнены решимости мобилизовать средства, необходимые для осуществления настоящей Повестки дня в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах развития, основанного на духе окрепшей глобальной солидарности, ориентированного в первую очередь на удовлетворение потребностей беднейших и наиболее уязвимых и предполагающего участие всех стран, всех заинтересованных сторон и всех людей.

Взаимосвязи и комплексный характер целей в области устойчивого развития имеют огромное значение для обеспечения успешной реализации новой Повестки дня. Если мы осуществим наши честолюбивые замыслы в полном объеме, предусмотренном Повесткой дня, то жизнь всех людей коренным образом улучшится и наш мир станет лучше.

Декларация

Введение

1. Мы, главы государств и правительств и высокие представители, собравшись в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 25–27 сентября 2015 года, когда Организация отмечает свою семидесятую годовщину, решили сегодня принять новые глобальные цели в области устойчивого развития.

2. От имени народов, которым мы служим, мы приняли историческое решение в отношении всеобъемлющих, далеко идущих и ориентированных на человека всеобщих и способствующих преобразованиям целей и задач. Мы обязуемся прилагать неустомимые усилия для полного осуществления настоящей Повестки дня к 2030 году. Мы признаем, что искоренение нищеты во всех ее формах и аспектах, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и необходимым условием устойчивого развития. Мы преисполнены решимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом. В своей деятельности мы будем также основываться на уже достигнутом в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и стремиться завершить то, что осталось незавершенным.

3. Мы заявляем о своей решимости в течение периода до 2030 года покончить с нищетой и голодом во всем мире; бороться с неравенством внутри стран и между ними; строить мирные, справедливые и свободные от социальных барьеров общества; защищать права человека и способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин и девочек; и обеспечить надежное сохранение нашей планеты и ее природных ресурсов. Мы также преисполнены решимости создать условия для устойчивого, всеохватного и долговременного экономического роста, всеобщего процветания и достойной работы для всех с учетом разных уровней национального развития и потенциала.

4. Отправляясь в этот долгий совместный путь, мы торжественно обещаем, что никто не будет забыт. Памятуя об основополагающем значении достоинства человеческой личности, мы желаем добиться того, чтобы эти цели и задачи были достигнуты в интересах всех стран и народов и всех слоев общества. И мы будем стремиться охватить тех, кого не видно за спинами вперёдистоящих.

5. Эта Повестка дня беспрецедентна по своим масштабам и значению. Она принята всеми странами и применима ко всем с учетом разных национальных реальностей, возможностей и уровней развития и с соблюдением национальных стратегий и приоритетов. Это — всеобщие цели и задачи, которые охватывают весь мир, как развитые, так и развивающиеся страны. Они носят комплексный и неделимый характер и обеспечивают сбалансированность трех компонентов устойчивого развития.

6. Эти цели и задачи являются результатом продолжавшихся на протяжении более двух лет наряженных открытых консультаций и обсуждений с гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами во всем мире, в ходе которых особое внимание уделялось мнениям беднейших и самых уязви-

мых. Эти консультации включали ценную работу, проделанную Рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития и Организацией Объединенных Наций, Генеральный секретарь которой в декабре 2014 года представил сводный доклад по этому вопросу.

Наше видение

7. Эти цели и задачи составляют в высшей степени амбициозную и способствующую преобразованиям стратегию. Нам видится мир, в котором нет нищеты, голода, болезней и нужды, где все живое преуспевает. Нам видится мир, где нет страха и насилия. Мир со всеобщей грамотностью. Мир, в котором люди имеют равный и всеобщий доступ к качественному образованию на всех уровнях, к медицинскому обслуживанию и социальной защите, где гарантировано физическое, духовное и социальное благополучие. Мир, в котором мы подтверждаем наши обязательства в отношении права человека на безопасную питьевую воду и санитарии, где созданы нормальные санитарно-гигиенические условия и где достаточно безопасного, доступного и питательного продовольствия. Мир, в котором среда обитания человека безопасна, благоприятна для жизни и устойчива и где есть всеобщий доступ к недорогому, надежному и стабильному энергоснабжению.

8. Нам видится мир, в котором обеспечиваются всеобщее уважение к правам человека и человеческому достоинству, верховенство права, справедливость, равенство и недискриминация, уважение к расовому, этническому и культурному разнообразию, мир равных возможностей, позволяющий в полной мере реализовать человеческий потенциал и способствующий всеобщему процветанию. Мир, который все вкладывает в своих детей и где каждый ребенок растет, не зная, что такое насилие и эксплуатация. Мир, в котором каждая женщина и девочка пользуется полным гендерным равенством и где устранены все правовые, общественные и экономические барьеры на пути реализации их потенциала. Справедливый, равноправный, терпимый, открытый и свободный от социальных барьеров мир, в котором удовлетворяются потребности самых уязвимых групп.

9. Нам видится мир, в котором каждая страна реализует возможности для стабильного, всеохватного и устойчивого экономического роста и достойной работы для всех. Мир, в котором модели потребления и производства и использование всех природных ресурсов — воздуха и земли, рек, озер и водных слоев, океанов и морей — устойчивы. Мир, в котором демократия, благое управление и верховенство права, а также благоприятные условия на национальном и международном уровнях являются неотъемлемой частью устойчивого развития, включая устойчивый и всеохватный экономический рост, социальное развитие, охрану окружающей среды и искоренение нищеты и голода. Мир, в котором развитие и применение технологий осуществляются с учетом климатических факторов и с сохранением биоразнообразия и отвечают требованиям жизнеспособности. Мир, в котором человек живет в гармонии с природой и где обеспечивается охрана дикой фауны и флоры и других видов жизни.

Наши общие принципы и обязательства

10. Новая Повестка дня основывается на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, включая полное уважение международного права. В нее заложены положения Всеобщей декларации прав человека, международных договоров по правам человека, Декларации тысячелетия и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года. В ней учитываются положения и других документов, в частности Декларации о праве на развитие.

11. Мы подтверждаем решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, которые заложили прочную основу для устойчивого развития и помогли сформировать новую Повестку дня. В их число входят Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, Программа действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинская платформа действий и Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Мы также подтверждаем последующую деятельность в связи с этими конференциями, включая итоги четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий.

12. Мы подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в том числе, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности, сформулированный в принципе 7 этой декларации.

13. Проблемы и обязательства, о которых шла речь на этих крупных конференциях и встречах на высшем уровне, взаимосвязаны и требуют комплексных решений. Их эффективное урегулирование требует нового подхода. Концепция устойчивого развития признает, что искоренение нищеты во всех ее формах и аспектах, борьба с неравенством внутри стран и между ними, сохранение планеты, обеспечение поступательного, всеохватного и устойчивого экономического роста и содействие социальной интеграции взаимосвязаны друг с другом и взаимозависимы.

Наш мир сегодня

14. Мы встречаемся во время, когда на пути устойчивого развития стоят огромные проблемы. Миллиарды наших граждан не могут выбраться из нищеты и лишены возможности достойно жить. Внутри стран и между ними усиливается неравенство. Существуют огромные диспропорции в распределении возможностей, богатства и власти. Одной из ключевых проблем остается гендерное неравенство. Серьезную обеспокоенность вызывают безработица, особенно среди молодежи. Глобальные угрозы здоровью людей, более частые и интенсивные стихийные бедствия, повторяющиеся конфликты, насильственные формы экстремизма, терроризм и связанные с этим гуманитарные кризисы и насильственное переселение людей грозят свести на нет большую часть успехов в области развития, достигнутых за минувшие десятилетия. Источен-

ние природных ресурсов и негативные последствия ухудшения состояния окружающей среды, включая опустынивание, засухи, деградацию земель, нехватку питьевой воды и утрату биоразнообразия, приумножают и обостряют многочисленные проблемы, стоящие перед человечеством. Изменение климата является одной из наиболее серьезных проблем нашего времени, и негативные последствия этого явления подрывают способность всех стран достичь устойчивого развития. Рост температуры в мире, повышение уровня морей, закисление океана и другие последствия изменения климата серьезно сказываются на прибрежных районах и низколежащих прибрежных странах, в том числе на многих наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах. Под угрозой находится существование многих обществ и биологических систем жизнеобеспечения на планете.

15. Но это и время огромных возможностей. Значительный прогресс достигнут в решении многих проблем развития. Сотни миллионов людей последнего поколения выбрались из крайней нищеты. Существенно расширился доступ к образованию как мальчиков, так и девочек. Распространение информационно-коммуникационных технологий и глобальное взаимоподключение сетей открывают огромные возможности для ускорения человеческого прогресса, преодоления «цифровой пропасти» и формирования обществ, основанных на знаниях, а также для развития научно-технической инновационной деятельности в столь разных областях, как медицина и энергетика.

16. Почти 15 лет назад были приняты цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Они составили важную платформу для развития, и в ряде намеченных в Декларации областей был достигнут значительный прогресс. Однако этот прогресс был неравномерным, особенно в Африке, наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах, и некоторые цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, так и не были достигнуты, особенно цели, касающиеся охраны здоровья матерей, новорожденных и детей и репродуктивного здоровья. Мы вновь обязуемся в полном объеме реализовать все цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в том числе те из них, которые не были выполнены, в частности посредством предоставления по линии соответствующих программ поддержки адресной и дополнительной помощи наименее развитым странам и другим странам, находящимся в особой ситуации. Новая Повестка дня основывается на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призвана завершить то, что не было достигнуто, особенно в плане оказания помощи наиболее уязвимым.

17. Однако по своим масштабам программа, которую мы объявляем сегодня, выходит далеко за рамки целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Наряду с сохранением таких первоочередных задач в области развития, как искоренение нищеты, охрана здоровья, образование и продовольственная безопасность и питание, в ней установлен целый ряд целей в экономической, социальной и природоохранной областях. В ней также ставится задача создать более мирные и свободные от социальных барьеров общества. И, что особенно важно, в ней определяются средства достижения этих целей. Отражая комплексный подход, который мы решили применить, в новых целях и задачах предусмотрены тесные взаимосвязи и многие сквозные элементы.

Новая Повестка дня

18. Сегодня мы объявляем 17 целей в области устойчивого развития и 169 связанных с ними задач, которые носят комплексный и неделимый характер. Никогда раньше мировые лидеры не брали на себя обязательство предпринять совместные действия и усилия по столь широкой и всеобщей политической программе. Вместе мы отправляемся в путь, ведущий к устойчивому развитию, сообщая посвящая себя достижению глобального развития и сотрудничеству, в котором не будет проигравших и которое может принести огромную пользу всем странам и всем регионам мира. Мы подтверждаем, что каждое государство обладает полным постоянным суверенитетом над всеми своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью и вправе свободно осуществлять этот суверенитет. Мы реализуем Повестку дня таким образом, чтобы это принесло максимальную пользу всем, нынешнему и будущим поколениям. При этом мы вновь подтверждаем нашу приверженность международному праву и подчеркиваем, что Повестка дня будет осуществляться таким образом, чтобы это соответствовало правам и обязанностям государств по международному праву.

19. Мы вновь подтверждаем важную роль Всеобщей декларации прав человека, а также других международных договоров по правам человека и международному праву. Мы подчеркиваем обязанности всех государств — в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций — уважать, защищать и поощрять права человека и основные свободы без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения, инвалидности или иного положения.

20. Реализация гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек внесет решающий вклад в достижение всех целей и задач. Раскрыть в полной мере человеческий потенциал и достичь устойчивого развития невозможно, если половина человечества будет по-прежнему лишена всех своих прав человека и возможностей. Женщины и девочки должны пользоваться равным доступом к качественному образованию, экономическим ресурсам и участию в политической жизни, а также иметь равные с мужчинами и мальчиками возможности в плане занятости, выполнения руководящей роли и принятия решений на всех уровнях. Мы будем добиваться значительного увеличения инвестиций в целях устранения гендерного разрыва и усиления поддержки институтов, занимающихся вопросами обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на глобальном, региональном и национальном уровнях. Все формы дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек будут ликвидированы, в том числе с участием мужчин и мальчиков. Важное значение при осуществлении Повестки дня имеет систематический учет гендерных аспектов.

21. Новые цели и задачи вступают в силу 1 января 2016 года, и в течение следующих 15 лет мы будем руководствоваться ими при принятии решений. Все мы будем заниматься осуществлением Повестки дня в своих странах и на региональном и глобальном уровнях, учитывая при этом разные национальные реальности, возможности и уровни развития и соблюдая национальные стратегии и приоритеты. Мы не будем посягать на пространство для национального стратегического маневра в деле обеспечения поступательного, всеохватного и

устойчивого экономического роста, особенно в развивающихся государствах, но при этом будем постоянно действовать, руководствуясь соответствующими международными нормами и обязательствами. Мы признаем также важное значение региональных и субрегиональных факторов, региональной экономической интеграции и взаимодействия в области устойчивого развития. Региональные и субрегиональные программы могут способствовать эффективному претворению стратегий устойчивого развития в конкретные действия на национальном уровне.

22. В своем движении по пути к устойчивому развитию каждая страна сталкивается с особыми трудностями. Наиболее уязвимые страны, и в частности африканские страны, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, заслуживают особого внимания, как и страны, находящиеся в состоянии конфликта, и постконфликтные страны. Серьезные трудности стоят также и перед многими странами со средним уровнем дохода.

23. Необходимо расширить права и возможности людей, находящихся в уязвимой ситуации. Группы людей, потребности которых отражены в Повестке дня, включают всех детей, молодежь, инвалидов (более 80 процентов которых живут в нищете), людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, престарелых, представителей коренных народов, беженцев и внутренне перемещенных лиц и мигрантов. Мы преисполнены решимости предпринять дополнительные эффективные меры и действия в соответствии с международным правом для устранения препятствий и ограничений, усиления поддержки и удовлетворения особых потребностей людей, проживающих в районах, пострадавших в результате сложных чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, и в районах, страдающих от актов терроризма.

24. Мы обязуемся положить конец нищете во всех ее формах и аспектах, включая искоренение крайней нищеты к 2030 году. Все люди должны пользоваться правом на базовый уровень жизни, в том числе благодаря системам социальной защиты. Мы также преисполнены решимости в приоритетном порядке положить конец голоду и достичь продовольственной безопасности, а также положить конец всем формам недоедания. В этой связи мы подтверждаем важную роль и открытый характер Комитета по всемирной продовольственной безопасности и приветствуем Римскую декларацию по вопросам питания и Рамочную программу действий. Мы будем выделять ресурсы на развитие сельских районов и внедрение устойчивых методов ведения сельского и рыбного хозяйства, оказание поддержки мелким фермерам, особенно женщинам, занимающимся земледелием, скотоводством и рыболовством в развивающихся странах, и особенно в наименее развитых странах.

25. Мы обязуемся обеспечить без каких-либо ограничений и на справедливой основе образование на всех уровнях — дошкольное, начальное, среднее, высшее и техническое образование, а также профессиональную подготовку. Все люди, независимо от пола, возраста, расы и этнического происхождения, а также инвалиды, мигранты, представители коренных народов, дети и молодые люди, особенно находящиеся в уязвимой ситуации, должны иметь возможность учиться в течение всей жизни, что поможет им приобрести знания и навыки, необходимые для использования возникающих возможностей и полноценного участия в жизни общества. Мы будем стремиться создать для детей

и молодежи обстановку, благоприятствующую полной реализации их прав и потенциала, помогая нашим странам воспользоваться демографическим дивидендом, в том числе благодаря безопасной школьной среде и сплоченности общин и семей.

26. Для укрепления физического и психического здоровья и благополучия и увеличения средней продолжительности жизни для всех мы должны обеспечить всеобщий охват населения медицинской помощью и доступ к качественному медицинскому обслуживанию. Нельзя забывать ни о ком. Мы обязуемся ускорить достигнутый на сегодняшний день прогресс в деле сокращения младенческой, детской и материнской смертности, положив конец всем подобным случаям предотвратимой смертности до 2030 года. Мы привержены обеспечению всеобщего доступа к услугам в сфере охраны сексуального и репродуктивного здоровья, включая услуги по планированию семьи, информирование и просвещение в этой области. Мы также ускорим темпы прогресса в борьбе с малярией, ВИЧ/СПИДом, туберкулезом, гепатитом, Эболой и другими инфекционными заболеваниями и эпидемиями, в том числе посредством укрепления противомикробной устойчивости и решения проблемы «забытых» болезней, распространенных в развивающихся странах. Мы привержены профилактике и лечению неинфекционных заболеваний, включая пороки развития и поведенческие и неврологические нарушения, что является важной задачей в деле обеспечения устойчивого развития.

27. Мы будем стремиться заложить прочную экономическую базу во всех наших странах. Огромное значение для процветания имеет поступательный, всеохватный и устойчивый экономический рост. Это будет возможно только в случае решения проблемы несправедливого распределения богатств и доходов. Мы будем прилагать усилия по формированию динамичной, устойчивой, новаторской и ориентированной на человека экономики, содействуя, в частности, росту занятости молодежи и расширению экономических прав и возможностей женщин и обеспечению достойной работы для всех. Мы искореним принудительный труд и торговлю людьми и покончим с детским трудом во всех его формах. Все страны выиграют от наличия здоровой и хорошо обученной рабочей силы, обладающей знаниями и навыками, необходимыми для продуктивного и приносящего удовлетворение труда и полноценного участия в жизни общества. Мы будем укреплять производственный потенциал наименее развитых стран во всех секторах, в том числе посредством проведения структурных преобразований. Мы примем меры, которые позволят повысить производственные мощности, продуктивность и производительную занятость, общедоступность финансирования, шире использовать устойчивые методы развития сельского, пастбищного и рыбного хозяйства, активизировать устойчивое развитие промышленности, обеспечить всеобщий доступ к недорогому, надежному, устойчивому и современному энергоснабжению, создать устойчивые транспортные системы и качественную и жизнеспособную инфраструктуру.

28. Мы обязуемся коренным образом изменить то, как наше общество производит и потребляет товары и услуги. Правительства, международные организации, предпринимательский сектор и другие негосударственные субъекты и частные лица должны содействовать изменению неустойчивых моделей потребления и производства, в том числе посредством мобилизации из всех источников финансовой и технической помощи для укрепления научного, технического и инновационного потенциала развивающихся стран для перехода к

более устойчивым моделям потребления и производства. Мы призываем осуществить десятилетние рамочные программы обеспечения устойчивого потребления и производства. Все страны, вслед за развитыми странами, принимают в этой связи меры с учетом уровня развития и потенциала развивающихся стран.

29. Мы признаем позитивный вклад мигрантов в обеспечение всеохватного роста и устойчивого развития. Мы также признаем, что международная миграция представляет собой многоплановое явление, имеющее важное значение для развития стран происхождения, транзита и назначения и требующее применения согласованного и всеобъемлющего подхода. Мы будем сотрудничать на международном уровне в деле обеспечения безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции, предполагающей полное уважение прав человека и гуманное обращение с мигрантами, независимо от статуса миграции, с беженцами и перемещенными лицами. Такое сотрудничество должно также укреплять жизнестойкость общин, принимающих беженцев, особенно в развивающихся странах. Мы подчеркиваем право мигрантов на возвращение в страну своего гражданства и напоминаем, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан.

30. Государствам настоятельно рекомендуется воздерживаться от введения в действие и применения любых односторонних экономических, финансовых и торговых мер, которые не соответствуют международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют полному достижению экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах.

31. Мы признаем, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) является главным международным, межправительственным форумом для ведения переговоров относительно глобального реагирования на изменение климата. Мы намерены действовать решительно в предотвращении угрозы, создаваемой изменением климата и ухудшением состояния окружающей среды. Глобальный характер изменения климата требует максимально широкого международного сотрудничества, направленного на ускоренное сокращение глобальных выбросов парниковых газов и решение проблемы адаптации к негативным последствиям изменения климата. С глубокой озабоченностью мы отмечаем наличие значительного разрыва между совокупными результатами выполнения государствами своих обязательств в отношении сокращения ежегодных выбросов парниковых газов в мире к 2020 году и динамикой совокупных выбросов, которая давала бы реальный шанс не допустить повышения средней мировой температуры более чем на 2°C или на 1,5°C выше доиндустриального уровня.

32. В свете проведения двадцать первой сессии Конференции сторон, которая состоится в Париже, мы подчеркиваем обязательство всех государств добиваться заключения чрезвычайно важного и всеобщего соглашения по климату. Мы подтверждаем, что в протоколе, другом правовом договоре или согласованном итоговом документе, имеющем юридическую силу согласно Конвенции и применимом ко всем сторонам, следует сбалансировано урегулировать, в частности вопрос, касающийся смягчения последствий, адаптации, финансирования, разработки и передачи технологий и создания потенциала, а также транспарентности действий и оказываемой поддержки.

33. Мы признаем, что социально-экономическое развитие зависит от рационального использования природных ресурсов нашей планеты. Поэтому мы преисполнены решимости сохранять и рационально использовать океаны и моря, пресноводные ресурсы, а также леса, горы и засушливые земли и оберегать биоразнообразие, экосистемы и дикую флору и фауну. Мы также преисполнены решимости содействовать развитию устойчивого туризма, решить проблему нехватки и загрязнения воды, укрепить сотрудничество в борьбе с опустыниванием, пыльными бурями, деградацией земель и засухой и содействовать укреплению жизнестойкости и уменьшению опасности бедствий. В этой связи мы ожидаем тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится в Мексике.

34. Мы признаем, что устойчивое городское развитие и управление имеют огромное значение для качества жизни людей. Мы будем сотрудничать с местными органами и общинами в деле обновления и планирования наших городов и населенных пунктов, содействуя укреплению сплоченности общин и личной безопасности их членов и стимулируя инновационную деятельность и занятость. Мы ослабим негативное влияние городской деятельности и химикатов, которые вредны для здоровья людей и окружающей среды, в том числе посредством экологически продуманного регулирования и безопасного использования химических веществ, сокращения и рециркуляции отходов и более эффективного использования водных и энергетических ресурсов. И мы будем стремиться свести к минимуму воздействие городов на глобальную климатическую систему. Мы будем также учитывать демографические тенденции и прогнозы в наших национальных стратегиях и мероприятиях по развитию сельских и городских районов. Мы с нетерпением ожидаем предстоящую Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию, которая состоится в Кито.

35. Достижение устойчивого развития невозможно без мира и безопасности, а без устойчивого развития мир и безопасность окажутся под угрозой. В новой Повестке дня признается необходимость построения мирных, справедливых и свободных от социальных барьеров обществ, в которых имеется равный доступ к правосудию и которые основаны на уважении прав человека (включая право на развитие), на действительном верховенстве права и благом управлении на всех уровнях, а также на транспарентных, эффективных и подотчетных институтах. В Повестке дня затрагиваются такие факторы, порождающие насилие, отсутствие безопасности и несправедливость, как неравенство, коррупция, плохое управление и незаконные финансовые потоки и торговля оружием. Нам необходимо удвоить наши усилия для урегулирования или предотвращения конфликтов и поддержки постконфликтных стран, в том числе посредством обеспечения того, чтобы женщины играли заметную роль в миростроительстве и государственном строительстве. Мы призываем предпринять дополнительные эффективные меры и действия в соответствии с международным правом для устранения препятствий на пути полной реализации права на самоопределение народов, живущих в условиях колониального господства или

иностранный оккупации, что продолжает негативно сказываться на их экономическом и социальном развитии, а также на состоянии окружающей их среды.

36. Мы обязуемся пропагандировать межкультурное понимание, терпимость, взаимное уважение и этику глобального гражданства и совместной ответственности. Мы признаем природное и культурное разнообразие мира и признаем, что все культуры и цивилизации могут способствовать устойчивому развитию и выступать в качестве решающих факторов достижения такого развития.

37. Спорт также является важным фактором достижения устойчивого развития. Мы признаем растущий вклад спорта в дело развития и мира, поскольку он способствует утверждению принципов терпимости и уважения и содействует расширению прав и возможностей женщин и молодежи, отдельных лиц и общин, а также достижению целей в области здравоохранения, образования и социальной интеграции.

38. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций мы подтверждаем необходимость уважения территориальной целостности и политической независимости государств.

Средства осуществления

39. Масштабы и амбициозность новой Повестки дня требуют активизации Глобального партнерства для обеспечения ее осуществления. Мы полностью привержены этому. Это партнерство будет действовать в духе глобальной солидарности, особенно солидарности с беднейшими людьми и с людьми, находящимися в уязвимой ситуации. Оно будет способствовать активному всеобщему участию в поддержке осуществления всех целей и задач посредством объединения правительств, частного сектора, гражданского общества, системы Организации Объединенных Наций и других субъектов и мобилизации всех имеющихся ресурсов.

40. Средства осуществления задач в рамках цели 17 и каждой цели в области устойчивого развития являются определяющими для реализации нашей Повестки дня и одинаково важны для достижения других целей и задач. Повестка дня, в том числе цели в области устойчивого развития, могут быть реализованы в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития с помощью конкретных мер и действий, изложенных в итоговом документе третьей Международной конференции по финансированию развития, проходившей в Аддис-Абебе 13–16 июля 2015 года. Мы приветствуем одобрение Генеральной Ассамблеей Аддис-Абебской программы действий, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы признаем, что осуществление в полном объеме Аддис-Абебской программы действий имеет огромное значение для реализации целей и задач в области устойчивого развития.

41. Мы признаем, что каждая страна несет главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие. В новой Повестке дня речь идет о средствах, необходимых для осуществления целей и задач. Мы признаем, что это будет включать мобилизацию финансовых ресурсов, а также укрепление потенциала и передачу экологически безопасных технологий развивающимся

странам на выгодных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, принятых по взаимному согласию. Государственное финансирование, как на национальной, так и международной основе, будет играть определяющую роль в предоставлении важнейших услуг и обеспечении общественных благ и в привлечении других источников финансирования. Мы признаем роль разнообразных участников частного сектора, от микропредприятий до кооперативов и многонациональных корпораций, и роль организаций гражданского общества и филантропических организаций в деле осуществления новой Повестки дня.

42. Мы поддерживаем осуществление соответствующих стратегий и программ действий, включая Стамбульскую декларацию и Программу действий, Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь САМОА»), Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, и подтверждаем важное значение поддержки Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года и программы Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), которые являются неотъемлемой частью новой Повестки дня. Мы признаем, что достижение прочного мира и устойчивого развития в странах, находящихся в состоянии конфликта и постконфликтных ситуациях, сопряжено с немалыми трудностями.

43. Мы подчеркиваем, что международное государственное финансирование играет важную роль в поддержке усилий государств, направленных на мобилизацию государственных ресурсов внутри стран, особенно в беднейших и наиболее уязвимых странах, располагающих ограниченными внутренними ресурсами. Важная роль международного государственного финансирования, в том числе официальной помощи в целях развития (ОПР), заключается в содействии мобилизации дополнительных ресурсов из других источников, как государственных, так и частных. Государства, предоставляющие ОПР, подтверждают свои соответствующие обязательства, в том числе обязательство многих развитых стран достичь целевого показателя ОПР развивающимся странам в размере 0,7 процента валового национального дохода (ВНД) и ОПР наименее развитым странам в размере 0,15 процента–0,2 процента ВНД.

44. Мы признаем важное значение международных финансовых учреждений, которые в соответствии с их мандатами предоставляют посредством своей поддержки возможность стратегического маневра каждой стране, особенно развивающимся странам. Мы вновь заявляем о своей приверженности расширению участия и укреплению права голоса развивающихся стран — в том числе развивающихся стран, наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и стран со средним уровнем дохода — в международных процессах принятия экономических решений, нормотворчества и управления глобальной экономикой.

45. Мы признаем также чрезвычайно важную роль национальных парламентов в деле принятия законодательных актов и утверждения бюджетов и их роль в обеспечении отчетности за эффективное выполнение наших обязательств. Правительства и государственные учреждения будут также тесно сотрудничать

в процессе осуществления с региональными и местными органами, субрегиональными учреждениями, международными институтами, научным сообществом, филантропическими организациями, группами добровольцев и другими.

46. Мы подчеркиваем важную роль и сравнительные преимущества обеспеченной надлежащими ресурсами, отвечающей современным требованиям, согласованной, эффективной и действенной системы Организации Объединенных Наций в оказании поддержки осуществлению устойчивого развития и целей в этой области. Подчеркивая важность усиления принципа национальной ответственности и руководящей роли на уровне стран, мы выражаем нашу поддержку продолжающемуся в Экономическом и Социальном Совете диалогу о долгосрочном позиционировании системы развития Организации Объединенных Наций в контексте настоящей Повестки дня.

Последующая деятельность и обзор

47. Наши правительства несут главную ответственность за проведение последующей деятельности и обзора на национальном, глобальном и региональном уровнях в связи с ходом осуществления этих целей и задач в течение предстоящих 15 лет. Для содействия отчетности перед нашими гражданами мы будем обеспечивать систематическую последующую деятельность и обзор на различных уровнях, как это предусматривается в настоящей Повестке дня и Аддис-Абебской программе действий. Политический форум высокого уровня под эгидой Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета будет играть центральную роль в наблюдении за последующей деятельностью и обзором на глобальном уровне.

48. Для оказания помощи в этой работе подготавливаются соответствующие показатели. Для оценки достигнутого прогресса и обеспечения того, чтобы никто не был забыт, потребуются качественные, доступные, оперативные и надежные разукрупненные данные. Такие данные крайне необходимы для процесса принятия решений. Когда это возможно, следует использовать данные и информацию, поступающие по линии существующих механизмов отчетности. Мы согласны активизировать усилия по укреплению статистического потенциала в развивающихся странах, особенно африканских странах, наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государствах и странах со средним уровнем дохода. В дополнение к валовому внутреннему продукту мы обязуемся разработать более широкие показатели прогресса.

Призыв к действиям по преобразованию нашего мира

49. Семьдесят лет назад мировые лидеры предыдущего поколения собрались вместе, чтобы создать Организацию Объединенных Наций. Из пепла войны и разлада они сформировали эту Организацию и провозгласили ценности мира, диалога и международного сотрудничества, на которых она основывается. Высшее воплощение этих ценностей — Устав Организации Объединенных Наций.

50. Сегодня мы тоже принимаем решение огромного исторического значения. Мы преисполнены решимости построить лучшее будущее для всех людей, включая миллионы тех, кто лишен возможности вести нормальную, достойную и интересную жизнь и реализовать в полном объеме свой человеческий потенциал. Мы можем стать первым поколением, которому удалось покончить с нищетой, как, впрочем, мы можем также оказаться последним поколением, которое имело шанс спасти планету. Если нам удастся достичь наших целей, в 2030 году этот мир станет лучше.

51. Сегодня мы провозглашаем программу глобальных действий на следующие 15 лет — своего рода хартию людей и планеты в XXI веке. Дети и молодые женщины и мужчины являются главными носителями перемен, и в этих новых целях они найдут основу для того, чтобы свои безграничные возможности активизма употребить на создание лучшего мира.

52. «Мы, народы...» — с этих торжественных слов начинается Устав Организации Объединенных Наций. «Мы, народы» становимся сегодня на путь, ведущий в 2030 год. В этот путь с нами отправятся правительства и парламенты, система Организации Объединенных Наций и другие международные учреждения, местные органы власти, коренные народы, гражданское общество, предприниматели и частный сектор, научные и академические круги — и все люди. Миллионы уже приняли участие в разработке этой Повестки дня и будут считать ее своей. Это Повестка дня людей, созданная людьми и для людей, — что, по нашему убеждению, обеспечит ей успех.

53. Будущее человечества и нашей планеты находится в наших руках. Оно также в руках сегодняшнего молодого поколения, которое передаст эстафету будущим поколениям. Мы наметили путь к устойчивому развитию, и теперь все мы должны обеспечить, чтобы он был успешным и чтобы то, что будет достигнуто в пути, стало необратимым.

Цели в области устойчивого развития и задачи

54. После открытого для всех процесса межправительственных переговоров и на основе предложения Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹, к которому прилагается пояснительная вводная часть, мы согласовали следующие цели и задачи.

55. Цели и задачи в области устойчивого развития носят комплексный и неделимый характер, являются по своей сути глобальными и повсеместно применимыми, в них учитываются разные национальные реалии, возможности и

¹ Содержится в докладе Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития (A/68/970 и Corr.1; см. также A/68/970/Add.1).

уровни развития и соблюдаются национальные стратегии и приоритеты. Задачи сформулированы в форме пожелания глобального характера, при этом каждое правительство устанавливает свои собственные национальные задачи, руководствуясь глобальными пожеланиями, но с учетом национальных условий. Каждое правительство также решает, как эти глобальные задачи в форме пожелания включить в национальные процессы планирования, политику и стратегии. Важно признать наличие связи между устойчивым развитием и другими соответствующими процессами, протекающими в экономической, социальной и экологической областях.

56. Принимая эти цели и задачи, мы признаем, что перед каждой страной стоят конкретные трудности на пути достижения устойчивого развития, и мы отмечаем те особые трудности, которые стоят перед наиболее уязвимыми странами, и в частности африканскими странами, наименее развитыми странами, странами, не имеющими выхода к морю, и малыми островными развивающимися государствами, а также конкретные трудности, стоящие перед странами со средним уровнем дохода. В особом внимании нуждаются также страны, находящиеся в состоянии конфликта.

57. Мы признаем, что по нескольким задачам исходные данные по-прежнему отсутствуют, и мы призываем продолжать поддерживать работу по активизации сбора данных и укреплению потенциала в государствах-членах для разработки национальных и глобальных базовых показателей там, где их еще нет. Мы обязуемся устранить этот пробел в сборе данных, чтобы наладить более надежное информационное обеспечение процесса измерения достигнутого прогресса, особенно в отношении тех задач, по которым мы не имеем четких численных целевых показателей.

58. Мы поддерживаем усилия, прилагаемые государствами на других форумах для решения основных проблем, которые создают потенциальные трудности в деле осуществления нашей Повестки дня, и мы с уважением относимся к независимому характеру процессов, проходящих на этих форумах. Мы полагаем, что Повестка дня и ее осуществление помогут и не нанесут ущерба этим другим процессам и принятым в их рамках решениям.

59. Мы признаем, что для достижения устойчивого развития могут использоваться разные подходы, стратегии, модели и инструменты, имеющиеся в распоряжении каждой страны, исходя из ее национальных условий и приоритетов, и мы вновь заявляем, что планета Земля и ее экосистемы — это наш дом и что выражение «Мать Земля» широко используется в ряде стран и регионов.

Цели в области устойчивого развития

- Цель 1. Покончить с нищетой во всех ее формах во всем мире
- Цель 2. Покончить с голодом, обеспечить продовольственную безопасность и улучшение питания и содействовать устойчивому развитию сельского хозяйства
- Цель 3. Обеспечить здоровый образ жизни и содействовать благополучию для всех в любом возрасте
- Цель 4. Обеспечить всеохватное и справедливое качественное образование и поощрять возможности обучения на протяжении всей жизни для всех
- Цель 5. Добиться гендерного равенства и расширить права и возможности всех женщин и девочек
- Цель 6. Обеспечить наличие и рациональное использование водных ресурсов и санитарии для всех
- Цель 7. Обеспечить всеобщий доступ к недорогому, надежному, устойчивому и современному энергоснабжению
- Цель 8. Содействовать неуклонному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех
- Цель 9. Создать гибкую инфраструктуру, содействовать всеохватной и устойчивой индустриализации и поощрять инновации
- Цель 10. Уменьшить неравенство внутри стран и между ними
- Цель 11. Сделать города и населенные пункты открытыми, безопасными, жизнестойкими и устойчивыми
- Цель 12. Обеспечить устойчивые модели потребления и производства
- Цель 13. Принять срочные меры по борьбе с изменением климата и его последствиями*
- Цель 14. Сохранять и рационально использовать океаны, моря и морские ресурсы в интересах устойчивого развития
- Цель 15. Сохранять и восстанавливать экосистемы суши и содействовать их рациональному использованию, рационально распоряжаться лесами, бороться с опустыниванием, остановить и обратить вспять процесс деградации земель и остановить процесс утраты биоразнообразия
- Цель 16. Содействовать созданию мирных и свободных от социальных барьеров обществ в интересах устойчивого развития, обеспечивать доступ к правосудию для всех и создавать эффективные, подотчетные и основанные на широком участии учреждения на всех уровнях
- Цель 17. Укреплять средства достижения устойчивого развития и активизировать работу механизмов Глобального партнерства в интересах устойчивого развития

* Признавая, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является главным международным, межправительственным форумом для ведения переговоров относительно глобального реагирования на изменение климата.

Цель 1. Покончить с нищетой во всех ее формах во всем мире

1.1 К 2030 году искоренить крайнюю нищету для всех людей во всем мире (в настоящее время крайняя нищета определяется как проживание на сумму менее чем 1,25 долл. США в день)

1.2 К 2030 году сократить по крайней мере наполовину долю мужчин, женщин и детей всех возрастов, живущих в нищете во всех ее аспектах, согласно национальным определениям

1.3 Внедрить на национальном уровне соответствующие системы и меры социальной защиты для всех и к 2030 году достичь существенного охвата бедных и уязвимых слоев населения

1.4 К 2030 году обеспечить, чтобы все мужчины и женщины, особенно малоимущие и уязвимые, имели равные права на экономические ресурсы, а также доступ к базовым услугам, владению и распоряжению землей и другими формами собственности, наследуемому имуществу, природным ресурсам, соответствующим новым технологиям и финансовым услугам, включая микрофинансирование

1.5 К 2030 году укрепить жизнестойкость малоимущих и лиц, находящихся в уязвимом положении, и уменьшить их незащищенность и уязвимость перед вызванными изменением климата экстремальными явлениями и другими экономическими, социальными и экологическими потрясениями и катастрофами

1.a Обеспечить существенную мобилизацию ресурсов из различных источников, в том числе на основе активизации сотрудничества в целях развития, с тем чтобы предоставить достаточные и предсказуемые средства развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, для осуществления программ и стратегий по искоренению нищеты во всех ее аспектах

1.b Создать надежные стратегические механизмы на национальном, региональном и международном уровнях на основе стратегий развития, учитывающих интересы бедноты и гендерные аспекты, для поддержки ускорения инвестиций в мероприятия по искоренению нищеты

Цель 2. Покончить с голодом, обеспечить продовольственную безопасность и улучшение питания и содействовать устойчивому развитию сельского хозяйства

2.1 К 2030 году покончить с голодом и обеспечить всем, особенно малоимущим и уязвимым группам населения, включая детей, доступ в течение всего года к безопасному, питательному и достаточному продовольствию

2.2 К 2030 году покончить со всеми формами недоедания, в том числе достичь к 2025 году согласованных на международном уровне целевых показателей, касающихся борьбы с задержкой роста и атрофией у детей в возрасте до пяти лет, и удовлетворять потребности в питании девочек подросткового возраста, беременных и кормящих женщин и пожилых людей

2.3 К 2030 году удвоить продуктивность сельского хозяйства и доходы мелких производителей продуктов питания, в частности женщин, коренных народов, семейных фермерских хозяйств, скотоводов и рыбаков, в том числе по-

средством обеспечения гарантированного и равного доступа к земле, другим производительным ресурсам и факторам сельскохозяйственного производства, знаниям, финансовым услугам, рынкам и возможностям для увеличения добавленной стоимости и занятости в несельскохозяйственных секторах

2.4 К 2030 году обеспечить создание устойчивых систем производства продуктов питания и внедрить гибкие методы ведения сельского хозяйства, которые позволяют повысить производительность и продуктивность, способствуют сохранению экосистем, укрепляют способность адаптироваться к изменению климата и экстремальным погодным явлениям, засухе, наводнениям и другим бедствиям и постепенно улучшают качество земель и почв

2.5 К 2020 году обеспечить сохранение генетического разнообразия семян и культивируемых растений, а также сельскохозяйственных и домашних животных и их соответствующих диких видов, в том числе посредством надлежащего содержания разнообразных банков семян и растений на национальном, региональном и международном уровнях, и содействовать доступу к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от их применения, как это согласовано на международном уровне

2.a Увеличить инвестирование, в том числе на основе активизации международного сотрудничества, в сельскую инфраструктуру, сельскохозяйственные исследования и агропропаганду, развитие технологий и создание генетических банков растений и животных в целях укрепления сельскохозяйственного производства сельскохозяйственных мощностей в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах

2.b Устранять и не допускать торговые ограничения и искажения на мировых сельскохозяйственных рынках, в том числе посредством параллельной ликвидации всех форм субсидирования экспорта сельскохозяйственной продукции и всех экспортных мер, имеющих аналогичные последствия, в соответствии с мандатом Дохинского раунда переговоров по вопросам развития

2.c Принять меры для обеспечения надлежащего функционирования рынков продовольственных товаров и их производных инструментов и содействовать своевременному доступу к рыночной информации, в том числе о продовольственных резервах, с целью помочь ограничить резкие колебания цен на продовольствие

Цель 3. Обеспечить здоровый образ жизни и содействовать благополучию для всех в любом возрасте

3.1 К 2030 году сократить глобальный коэффициент материнской смертности до менее 70 случаев на 100 000 живорождений

3.2 К 2030 году положить конец предотвратимой смертности новорожденных и детей в возрасте до 5 лет, при этом все страны стремятся сократить неонатальную смертность до не более 12 случаев на 1000 живорождений, а смертность в возрасте до 5 лет до не более 25 случаев на 1000 живорождений

3.3 К 2030 году положить конец эпидемиям СПИДа, туберкулеза, малярии и тропических болезней, которым не уделяется должного внимания, и обеспечить борьбу с гепатитом, заболеваниями, передаваемыми через воду, и другими инфекционными заболеваниями

3.4 К 2030 году сократить на одну треть преждевременную смертность от неинфекционных заболеваний посредством профилактики и лечения и поддержания психического здоровья и благополучия

3.5 Укреплять профилактику и лечение зависимости от психоактивных веществ, в том числе злоупотребления наркотическими средствами и алкоголем

3.6 К 2020 году вдвое сократить во всем мире число смертей и травм в результате дорожно-транспортных происшествий

3.7 К 2030 году обеспечить всеобщий доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая услуги по планированию семьи, информирование и просвещение, и учет вопросов охраны репродуктивного здоровья в национальных стратегиях и программах

3.8 Обеспечить всеобщий охват услугами здравоохранения, в том числе защиту от финансовых рисков, доступ к качественным основным медико-санитарным услугам и доступ к безопасным, эффективным, качественным и недорогим основным лекарственным средствам и вакцинам для всех

3.9 К 2030 году существенно сократить количество случаев смерти и заболевания в результате воздействия опасных химических веществ и загрязнения и отравления воздуха, воды и почв

3.a Активизировать осуществление Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака во всех странах, когда это необходимо

3.b Оказать содействие исследованиям и разработкам вакцин и лекарственных препаратов для лечения инфекционных и неинфекционных болезней, которые в первую очередь затрагивают развивающиеся страны, обеспечить доступность недорогих основных лекарственных средств и вакцин в соответствии с Дохинской декларацией «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение», в которой подтверждается право развивающихся стран в полном объеме использовать положения Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в отношении применения гибкого подхода для целей охраны здоровья населения и, в частности, обеспечения доступа к лекарственным средствам для всех

3.c Существенно улучшить финансирование здравоохранения и набор, развитие, профессиональную подготовку и удержание медицинских кадров в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах

3.d Укрепить потенциал всех стран, особенно развивающихся стран, в области раннего предупреждения, уменьшения рисков и предотвращения национальных и глобальных рисков для здоровья

Цель 4. Обеспечить всеохватное и справедливое качественное образование и поощрять возможности обучения на протяжении всей жизни для всех

4.1 К 2030 году обеспечить, чтобы все девочки и мальчики завершали получение бесплатного, справедливого и качественного начального и среднего образования, позволяющего добиться соответствующих и эффективных результатов обучения

4.2 К 2030 году обеспечить, чтобы все девочки и мальчики имели доступ к качественным системам развития, ухода и дошкольного обучения детей младшего возраста, с тем чтобы они были готовы к получению начального образования

4.3 К 2030 году обеспечить для всех женщин и мужчин равный доступ к недорогостоящему и качественному техническому, профессиональному и высшему образованию, в том числе университетскому образованию

4.4 К 2030 году существенно увеличить число молодых и взрослых людей, имеющих соответствующие знания и навыки, в том числе профессионально-технические навыки, для трудоустройства, получения достойной работы и предпринимательской деятельности

4.5 К 2030 году ликвидировать гендерное неравенство в сфере образования и обеспечить равный доступ к образованию и профессиональной подготовке всех уровней для уязвимых групп населения, в том числе инвалидов, представителей коренных народов и детей, находящихся в уязвимом положении

4.6 К 2030 году обеспечить, чтобы все молодые люди и значительная доля взрослого населения, как мужчин, так и женщин, умели читать и считать

4.7 К 2030 году обеспечить, чтобы все учащиеся приобретали знания и навыки, необходимые для содействия устойчивому развитию, в том числе посредством обучения по вопросам устойчивого развития, пропаганды устойчивого образа жизни, прав человека, гендерного равенства, культуры мира и ненасилия и концепции глобального гражданства и понимания ценности культурного разнообразия и вклада культуры в устойчивое развитие

4.a Создавать и совершенствовать учебные заведения, учитывающие интересы детей, инвалидов и гендерные аспекты, и обеспечить безопасную, свободную от насилия и социальных барьеров и эффективную среду обучения для всех

4.b К 2020 году существенно увеличить во всем мире количество стипендий, предоставляемых развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и африканским странам, для получения высшего образования, включая профессионально-техническую подготовку и обучение по вопросам информационно-коммуникационных технологий, технические, инженерные и научные программы, в развитых странах и других развивающихся странах

4.c К 2030 году существенно увеличить число квалифицированных учителей, в том числе посредством международного сотрудничества в подготовке учителей в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах

Цель 5. Добиться гендерного равенства и расширить права и возможности всех женщин и девочек

5.1 Повсюду ликвидировать все формы дискриминации в отношении всех женщин и девочек

5.2 Ликвидировать все формы насилия в отношении всех женщин и девочек в публичной и частной сферах, включая торговлю людьми и сексуальную и иные формы эксплуатации

5.3 Ликвидировать все вредные виды практики, такие как детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах

5.4 Признавать и ценить неоплачиваемый труд по уходу и работу по ведению домашнего хозяйства, предоставляя коммунальные услуги, инфраструктуру и системы социальной защиты и поощряя принцип общей ответственности в ведении хозяйства и в семье, исходя из национальных условий

5.5 Обеспечить всестороннее и эффективное участие женщин и равные для них возможности руководства на всех уровнях принятия решений в политической, экономической и общественной жизни

5.6 Обеспечить всеобщий доступ к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и к реализации репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и итоговыми документами конференций по рассмотрению хода их выполнения

5.a Провести реформы в целях предоставления женщинам равных прав на экономические ресурсы, а также доступа к владению и распоряжению землей и другими формами собственности, финансовым услугам, наследуемым имуществом и природными ресурсами в соответствии с национальными законами

5.b Активнее использовать высокоэффективные технологии, в частности информационно-коммуникационные технологии, для содействия расширению прав и возможностей женщин

5.c Принять и укрепить соответствующие стратегии и обладающие исковой силой законы в целях поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек на всех уровнях

Цель 6. Обеспечить наличие и рациональное использование водных ресурсов и санитарии для всех

6.1 К 2030 году обеспечить всеобщий и справедливый доступ к безопасной и недорогой питьевой воде для всех

6.2 К 2030 году обеспечить всеобщий доступ к адекватным и надлежащим санитарно-гигиеническим условиям и положить конец открытой дефекации, уделяя особое внимание потребностям женщин и девочек и лиц, находящихся в уязвимом положении

6.3 К 2030 году повысить качество воды посредством уменьшения загрязнения, ликвидации сброса отходов и сведения к минимуму выбросов опасных химических веществ и материалов, сокращения в два раза доли неочищенных сточных вод и существенного увеличения масштабов рециркуляции и безопасного повторного использования сточных вод во всем мире

6.4 К 2030 году существенно повысить эффективность водопользования во всех секторах и обеспечить устойчивый забор и подачу пресной воды для восполнения нехватки воды и существенно сократить число людей, страдающих от нехватки воды

6.5 К 2030 году обеспечить комплексное управление водными ресурсами на всех уровнях, в том числе, когда это необходимо, на основе трансграничного сотрудничества

6.6 К 2020 году обеспечить охрану и восстановление связанных с водой экосистем, в том числе гор, лесов, водно-болотных угодий, рек, водоносных слоев и озер

6.a К 2030 году расширить международное сотрудничество и поддержку по укреплению потенциала развивающихся стран в осуществлении деятельности и программ в области водоснабжения и санитарии, включая сбор поверхностного стока, опреснение воды, повышение эффективности водопользования, обработку сточных вод и применение технологий рециркуляции и повторного использования

6.b Поддерживать и укреплять участие местных общин в улучшении водного хозяйства и санитарии

Цель 7. Обеспечить всеобщий доступ к недорогому, надежному, устойчивому и современному энергоснабжению

7.1 К 2030 году обеспечить всеобщий доступ к недорогому, надежному и современному энергоснабжению

7.2 К 2030 году существенно увеличить долю возобновляемой энергии в мировом энергетическом балансе

7.3 К 2030 году удвоить глобальный показатель повышения энергоэффективности

7.a К 2030 году укрепить международное сотрудничество в целях облегчения доступа к исследованиям и технологиям в области экологически чистой энергии, включая возобновляемую энергию, повышение энергоэффективности и передовые и более чистые технологии использования ископаемого топлива, и поощрять инвестиции в энергетическую инфраструктуру и технологии экологически чистой энергетики

7.b К 2030 году расширить инфраструктуру и модернизировать технологии для современного и устойчивого энергоснабжения всех в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, с учетом их соответствующих программ поддержки

Цель 8. Содействовать неуклонному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех

8.1 Поддерживать экономический рост на душу населения в соответствии с национальными условиями и, в частности, рост валового внутреннего продукта на уровне не менее 7 процентов в год в наименее развитых странах

8.2 Добиться более высоких уровней эффективности экономики посредством диверсификации, технологического обновления и инновационной деятельности, в том числе путем уделения особого внимания секторам с высокой добавленной стоимостью и трудоемким секторам

8.3 Содействовать ориентированной на развитие политике, которая способствует производительной деятельности, созданию достойных рабочих мест, предпринимательству, творчеству и новаторству, и поощрять официальное признание и развитие микро-, малых и средних предприятий, в том числе посредством предоставления им доступа к финансовым услугам

8.4 На протяжении всего срока до 2030 года постепенно повышать глобальную эффективность использования ресурсов в системах потребления и производства и стремиться к тому, чтобы экономический рост не сопровождался ухудшением состояния окружающей среды, как это предусматривается десятилетними рамками программ обеспечения устойчивого потребления и производства, при этом ведущую роль в этом процессе должны играть развитые страны

8.5 К 2030 году обеспечить полную и производительную занятость и достойную работу для всех женщин и мужчин, в том числе молодых людей и инвалидов, и равную оплату за труд равной ценности

8.6 К 2020 году существенно сократить долю молодежи, которая не работает, не учится и не приобретает профессиональных навыков

8.7 Принять срочные и эффективные меры для того, чтобы искоренить принудительный труд, покончить с современным рабством и торговлей людьми и обеспечить запрет и ликвидацию наихудших форм детского труда, включая вербовку и использование детей-солдат, и к 2025 году покончить с детским трудом во всех его формах

8.8 Защищать трудовые права и содействовать созданию надежной и безопасной рабочей среды для всех трудящихся, включая трудящихся-мигрантов, особенно женщин-мигрантов, и лиц, не имеющих стабильной занятости

8.9 К 2030 году обеспечить разработку и осуществление стратегий поощрения устойчивого туризма, который способствует созданию рабочих мест, развитию местной культуры и производству местной продукции

8.10 Укреплять способность национальных финансовых учреждений поощрять и расширять доступ к банковским, страховым и финансовым услугам для всех

8.a Увеличить оказываемую в рамках инициативы «Помощь в торговле» поддержку развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в том числе по линии расширенной Интегрированной рамочной программы оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам

8.b К 2020 году разработать и ввести в действие глобальную стратегию обеспечения занятости молодежи и осуществить Глобальный пакт о рабочих местах Международной организации труда

Цель 9. Создать гибкую инфраструктуру, содействовать всеохватной и устойчивой индустриализации и поощрять инновации

9.1 Развивать качественную, надежную, устойчивую и гибкую инфраструктуру, включая региональную и трансграничную инфраструктуру, в целях поддержки экономического развития и благосостояния людей, с особым упором на ее реальную и равную доступность для всех

9.2 Содействовать всеохватной и устойчивой индустриализации и к 2030 году существенно повысить уровень занятости в промышленности и ее долю в валовом внутреннем продукте в соответствии с национальными условиями и удвоить ее долю в наименее развитых странах

9.3 Расширить доступ мелких промышленных и прочих предприятий, особенно в развивающихся странах, к финансовым услугам, в том числе к недорогим кредитам, и усилить их интеграцию в производственно-сбытовые цепочки и рынки

9.4 К 2030 году модернизировать инфраструктуру и усовершенствовать промышленные предприятия, сделав их устойчивыми за счет повышения эффективности использования ресурсов и более широкого применения чистых и экологически безопасных технологий и промышленных процессов, с участием всех стран в соответствии с их индивидуальными возможностями

9.5 Активизировать научные исследования, наращивать технологический потенциал промышленных секторов во всех странах, особенно развивающихся странах, в том числе путем стимулирования к 2030 году инноваций и существенного увеличения числа работников в сфере НИОКР в расчете на 1 миллион человек, а также государственных и частных расходов на НИОКР

9.a Содействовать устойчивому и стабильному развитию инфраструктуры в развивающихся странах за счет увеличения финансовой, технологической и технической поддержки африканских стран, наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств

9.b Поддерживать отечественные технологические разработки, исследования и инновации в развивающихся странах, в том числе путем создания политического климата, благоприятствующего, в частности, диверсификации промышленности и увеличению добавленной стоимости применительно к сырьевым товарам

9.с Существенно расширить доступ к информационно-коммуникационным технологиям и стремиться к обеспечению всеобщего и недорогого доступа к Интернету в наименее развитых странах к 2020 году

Цель 10. Уменьшить неравенство внутри стран и между ними

10.1 К 2030 году постепенно достичь и поддерживать рост доходов наименее обеспеченных 40 процентов населения на уровне выше среднего национального показателя

10.2 К 2030 году поддерживать законодательным путем и поощрять активное участие всех людей в социальной, экономической и политической жизни независимо от их возраста, пола, инвалидности, расы, этнической принадлежности, происхождения, религии и экономического или иного статуса

10.3 Обеспечить равные возможности и уменьшить неравенство в реальной жизни, в том числе путем отмены дискриминационных законов, политики и практики и содействия принятию соответствующего законодательства, политики и мер в этом направлении

10.4 Принять соответствующую политику, особенно бюджетно-налоговую политику, политику в вопросах заработной платы и социальной защиты, и постепенно добиваться обеспечения большего равенства

10.5 Совершенствовать методы регулирования и мониторинга глобальных финансовых рынков и учреждений и более последовательно применять такие методы

10.6 Обеспечить большую представленность и большее право голоса развивающихся стран в процессах принятия решений в глобальных международных экономических и финансовых учреждениях, с тем чтобы сделать эти учреждения более эффективными, авторитетными, подотчетными и легитимными

10.7 Содействовать упорядоченной, безопасной, регулируемой и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе с помощью осуществления спланированной и хорошо продуманной миграционной политики

10.a Проводить в жизнь принцип особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в соответствии с соглашениями Всемирной торговой организации

10.b Поощрять выделение официальной помощи в целях развития и финансовые потоки, в том числе прямые иностранные инвестиции, в наиболее нуждающиеся государства, особенно наименее развитые страны, африканские страны, малые островные развивающиеся государства и страны, не имеющие выхода к морю, в соответствии с их национальными планами и программами

10.c К 2030 году сократить операционные затраты, связанные с переводом мигрантами денежных средств, до менее 3 процентов от суммы перевода и ликвидировать каналы денежных переводов, у которых эти затраты превышают 5 процентов

Цель 11. Сделать города и населенные пункты открытыми, безопасными, жизнестойкими и устойчивыми

11.1 К 2030 году обеспечить для всех доступ к адекватному, безопасному и недорогому жилью и основным услугам и благоустроить трущобы

11.2 К 2030 году обеспечить, чтобы все могли пользоваться безопасными, приемлемыми по цене, доступными и устойчивыми транспортными системами, на основе повышения безопасности дорожного движения, в частности расширения общественного транспорта, уделяя особое внимание нуждам тех, кто находится в уязвимом положении, женщин, детей, инвалидов и пожилых лиц

11.3 К 2030 году расширить масштабы открытой для всех и устойчивой урбанизации и возможности для демократического, комплексного и устойчивого планирования населенных пунктов и управления ими во всех странах

11.4 Активизировать усилия по защите и сохранению всемирного культурного и природного наследия

11.5 К 2030 году существенно сократить число погибших и пострадавших и существенно уменьшить прямой экономический ущерб в виде потерь глобального валового внутреннего продукта в результате бедствий, в том числе связанных с водой бедствий, с уделением особого внимания защите малоимущих и уязвимых групп населения

11.6 К 2030 году уменьшить негативное экологическое воздействие городов в расчете на душу населения, в том числе посредством уделения особого внимания качеству воздуха и удалению городских и других отходов

11.7 К 2030 году обеспечить всеобщий доступ к безопасным, удобным и открытым для всех зеленым зонам и местам общего пользования, особенно для женщин и детей, пожилых людей и инвалидов

11.a Поддерживать позитивные экономические, социальные и экологические связи между городскими, пригородными и сельскими районами на основе укрепления планов национального и регионального развития

11.b К 2020 году существенно увеличить число городов и населенных пунктов, принявших и осуществляющих комплексные стратегии и планы, направленные на устранение социальных барьеров, повышение эффективности использования ресурсов, смягчение последствий изменения климата, адаптацию к его изменению и устойчивость к стихийным бедствиям, и разработать и осуществить в соответствии с Сендайской рамочной программой по уменьшению опасности бедствий на 2015–2030 годы планы комплексного управления связанными с бедствиями рисками на всех уровнях

11.c Поддерживать наименее развитые страны, в том числе посредством финансовой и технической помощи, в строительстве устойчивых и прочных зданий с использованием местных материалов

Цель 12. Обеспечить устойчивые модели потребления и производства

12.1 Осуществлять десятилетние рамочные программы обеспечения устойчивых моделей потребления и производства с участием всех стран, при ведущей роли развитых стран и с учетом развития и потенциала развивающихся стран

12.2 К 2030 году добиться устойчивого освоения и эффективного использования природных ресурсов

12.3 К 2030 году сократить вдвое в расчете на душу населения общемировое количество пищевых отходов на розничном и потребительском уровнях и уменьшить потери продовольствия в производственно-сбытовой цепочке, в том числе послеуборочные потери

12.4 К 2020 году добиться экологически рационального использования химических веществ и всех отходов на протяжении всего их жизненного цикла в соответствии с согласованными международными принципами и существенно сократить их попадание в воздух, воду и почву, чтобы свести к минимуму их негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду

12.5 К 2030 году существенно уменьшить объем отходов, образующихся в результате мероприятий по их предотвращению, сокращению, рециркуляции и повторному использованию

12.6 Рекомендовать компаниям, особенно крупным и транснациональным компаниям, применять устойчивые методы производства и отражать информацию о рациональном использовании ресурсов в своих отчетах

12.7 Содействовать обеспечению устойчивой практики государственных закупок в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами

12.8 К 2030 году обеспечить, чтобы люди во всем мире располагали соответствующей информацией и сведениями об устойчивом развитии и образе жизни в гармонии с природой

12.a Поддерживать развивающиеся страны в укреплении их научно-технического потенциала для перехода к более устойчивым моделям потребления и производства

12.b Разрабатывать и внедрять механизмы для мониторинга влияния устойчивого развития на устойчивый туризм, который способствует созданию рабочих мест и содействует сохранению местной культуры и производству местной продукции

12.c Применять рациональный подход к субсидированию неэффективных видов использования ископаемого топлива, ведущему к его расточительному потреблению, посредством устранения рыночных диспропорций с учетом национальных условий, в том числе путем реструктуризации налогообложения и постепенного отказа от этих вредных субсидий там, где они существуют, принимая во внимание их экологические последствия, в полной мере учитывая особые потребности и условия развивающихся стран и сводя к минимуму возможные негативные последствия для их развития таким образом, чтобы защитить интересы нуждающихся и уязвимых групп населения

Цель 13. Принять срочные меры по борьбе с изменением климата и его последствиями*

13.1 Повысить сопротивляемость и способность адаптироваться к последствиям изменения климата и к стихийным бедствиям во всех странах.

13.2 Включить меры реагирования на изменение климата в политику, стратегию и планирование на национальном уровне.

13.3 Улучшить просвещение, распространение информации и работу людей и учреждений по смягчению и ослаблению последствий изменения климата, по адаптации к ним и раннему предупреждению.

13.a Выполнить обязательство, которое было взято на себя развитыми странами, являющимися участниками Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, заключающееся в ежегодной мобилизации общими усилиями 100 млрд. долл. США из всех источников к 2020 году для удовлетворения потребностей развивающихся стран в контексте принятия конструктивных мер по ослаблению последствий изменения климата и по обеспечению транспарентности этих мер, а также обеспечить полномасштабное функционирование Зеленого климатического фонда путем его капитализации в кратчайшие возможные сроки.

13.b Содействовать созданию механизмов по укреплению возможностей планирования и управления, связанных с изменением климата, в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, уделяя в том числе большое внимание женщинам, молодежи, а также местным и маргинализированным общинам.

Цель 14. Сохранять и рационально использовать океаны, моря и морские ресурсы в интересах устойчивого развития

14.1 К 2025 году обеспечить предотвращение и существенное сокращение любого загрязнения морской среды, в том числе вследствие деятельности на суше, включая загрязнение морским мусором и питательными веществами.

14.2 К 2020 году обеспечить рациональное использование и защиту морских и прибрежных экосистем с целью предотвратить значительное отрицательное воздействие, в том числе путем повышения стойкости этих экосистем, и принять меры по их восстановлению для обеспечения хорошего экологического состояния и продуктивности океанов.

14.3 Минимизировать и ликвидировать последствия закисления океана, в том числе благодаря развитию научного сотрудничества на всех уровнях.

14.4 К 2020 году обеспечить эффективное регулирование добычи и положить конец перелову, незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу и губительной рыбопромысловой практике, а также выполнить научно обоснованные планы хозяйственной деятельности, для того чтобы восстановить рыбные запасы в кратчайшие возможные сроки — по крайней мере

* Признавая, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является главной международной межправительственной основой для согласования мер глобального реагирования на изменение климата.

до таких уровней, которые способны обеспечивать максимальный экологически рациональный улов с учетом биологических характеристик этих рыбных запасов.

14.5 К 2020 году охватить природоохранными мерами по крайней мере 10 процентов прибрежных и морских районов в соответствии с национальным законодательством и международным правом и на основе наилучшей имеющейся научной информации.

14.6 К 2020 году запретить некоторые формы субсидий для рыбного промысла, содействующие созданию чрезмерных мощностей и перелову, отменить субсидии, которые содействуют незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, и воздерживаться от введения новых таких субсидий, признавая, что надлежащее и эффективное особое и дифференцированное отношение к развивающимся и наименее развитым странам должно быть неотъемлемой частью переговоров по вопросу о субсидировании рыбного промысла, которые ведутся в рамках Всемирной торговой организации².

14.7 К 2030 году повысить экономические выгоды для малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран, которые обусловлены экологически рациональным использованием морских ресурсов, в том числе благодаря экологически рациональной организации рыбного хозяйства, аквакультуры и туризма.

14.a Увеличить объем научных знаний, расширить научные исследования и обеспечить передачу морских технологий, принимая во внимание Критерии и руководящие принципы передачи морских технологий, разработанные Межправительственной океанографической комиссией, с тем чтобы улучшить экологическое состояние океанской среды и повысить вклад морского биоразнообразия в развитие развивающихся стран, особенно малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран.

14.b Обеспечить доступ малых рыбных хозяйств к морским ресурсам и рынкам.

14c. Улучшить работу по сохранению и рациональному использованию океанов и их ресурсов путем соблюдения норм международного права, отраженных в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые закладывают правовую основу для сохранения и рационального использования океанов и их ресурсов, как отмечено в пункте 158 документа «Будущее, которого мы хотим».

² Принимая во внимание ведущиеся сейчас переговоры в рамках Всемирной торговой организации, Дохинскую повестку дня в области развития и Гонконгскую декларацию министров.

Цель 15. Сохранять и восстанавливать экосистемы суши и содействовать их рациональному использованию, рационально распоряжаться лесами, бороться с опустыниванием, остановить и обратить вспять процесс деградации земель и остановить процесс утраты биологического разнообразия

15.1 К 2020 году обеспечить охрану, восстановление и экологически рациональное использование наземных и внутренних пресноводных экосистем и их услуг, в том числе лесов, заболоченных земель, гор и засушливых земель, в соответствии с обязательствами, вытекающими из международных соглашений.

15.2 К 2020 году содействовать внедрению методов экологически рационального использования всех типов лесов, остановить обезлесение, восстановить деградировавшие леса и значительно расширить лесонасаждение и лесовосстановление во всем мире.

15.3 К 2030 году вести борьбу с опустыниванием, восстановить деградировавшие земли и почвы, включая земли, затронутые опустыниванием, засухой и наводнениями, и стремиться к тому, чтобы во всем мире не ухудшалось состояние земель.

15.4 К 2030 году обеспечить сохранение горных экосистем, в том числе их биоразнообразия, для того чтобы повысить их способность давать блага, необходимые для устойчивого развития.

15.5 Незамедлительно принять значимые меры по сдерживанию деградации природных сред обитания, остановить потерю биологического разнообразия и к 2020 году обеспечить охрану и предотвращение исчезновения видов, которые находятся под угрозой.

15.6 Содействовать справедливому распределению благ от использования генетических ресурсов и содействовать надлежащему доступу к таким ресурсам в соответствии с международными договоренностями.

15.7 Принять срочные меры для того, чтобы положить конец браконьерству и контрабандной торговле охраняемыми видами флоры и фауны и решить проблемы, касающиеся как спроса на незаконные продукты живой природы, так и их предложения.

15.8 К 2020 году принять меры по предотвращению проникновения чужеродных инвазивных видов и по значительному сокращению их воздействия на наземные и водные экосистемы, а также принять меры по предотвращению регулирования или искоренения приоритетных видов.

15.9 К 2020 году учитывать ценность экосистем и биологического разнообразия в ходе общенационального и местного планирования и процессов развития, а также при разработке стратегий и планов по уменьшению бедности.

15.a Мобилизовать и значительно увеличить финансовые ресурсы из всех источников в целях сохранения и экологически рационального использования биологического разнообразия и экосистем

15.b Мобилизовать значительные ресурсы из всех источников и на всех уровнях для финансирования экологически рационального управления лесным хозяйством и дать адекватные стимулы развивающимся странам в целях применения таких методов управления, в том числе в целях сохранения и восстановления лесов

15.c Активизировать глобальные усилия по борьбе с браконьерством и контрабандной торговлей охраняемыми видами, в том числе путем увеличения возможностей местного населения получать средства к существованию экологически безопасным образом

Цель 16. Содействовать строительству мирного и всеобъемлющего общества в целях устойчивого развития, обеспечить всем доступ к правосудию и создать эффективные, подотчетные и инклюзивные учреждения на всех уровнях

16.1 Значительно сократить распространенность всех форм насилия и уменьшить частотность смертности от этого явления во всем мире.

16.2 Положить конец надругательствам, эксплуатации, торговле и всем формам насилия и пыток в отношении детей.

16.3 Содействовать верховенству права на национальном и международном уровнях и обеспечить всем равный доступ к правосудию.

16.4 К 2030 году значительно уменьшить незаконные потоки денег и оружия, укрепить системы взыскания и возвращения похищенных активов и вести борьбу со всеми формами организованной преступности.

16.5 Значительно сократить масштабы коррупции и взяточничества во всех их формах.

16.6 Создать эффективные, подотчетные и транспарантные учреждения на всех уровнях.

16.7 Обеспечить ответственное принятие решений репрезентативными органами на всех уровнях с участием всех слоев общества.

16.8 Расширить и активизировать участие развивающихся стран в деятельности учреждений глобального управления.

16.9 К 2030 году обеспечить наличие у всех людей законных удостоверений личности, включая свидетельство о рождении.

16.10 Обеспечить доступ общественности к информации и защитить основные свободы в соответствии с национальным законодательством и международными соглашениями.

16.a Укрепить соответствующие национальные учреждения, в том числе благодаря международному сотрудничеству, в целях увеличения потенциала на всех уровнях — в том числе в развивающихся странах — по предотвращению насилия и по борьбе с терроризмом и преступностью

16.b Поощрять и проводить в жизнь недискриминационные законы и политику в целях устойчивого развития

Цель 17. Укреплять средства достижения устойчивого развития и активизировать работу механизмов Глобального партнерства в интересах устойчивого развития

Финансы

17.1 Усилить мобилизацию средств из внутренних источников, в том числе благодаря международной поддержке развивающихся стран, с тем чтобы повысить национальные возможности по сбору налогов и других доходов.

17.2 Обеспечить, чтобы развитые страны полностью выполнили свои обязательства по оказанию официальной помощи в целях развития, включая обязательство многих развитых стран выделять 0,7 процента своего валового национального дохода (ВНД) на официальную помощь в целях развития (ОПР) развивающимся странам и 0,15–0,20 процента своего ВНД — на ОПР наименее развитым странам; тем, кто выделяет ОПР, предлагается рассмотреть вопрос о том, чтобы поставить перед собой цель: выделять не менее 0,20 процента своего ВНД на ОПР наименее развитым странам.

17.3 Мобилизовать дополнительные финансовые ресурсы из самых различных источников для развивающихся стран.

17.4 Оказать помощь развивающимся странам в целях обеспечения приемлемого уровня задолженности в долгосрочной перспективе благодаря проведению скоординированной политики, направленной на поощрение финансирования задолженности, облегчения долгового бремени и реструктурирования долгов, в зависимости от обстоятельств, и решить вопрос о внешней задолженности бедных стран с высоким уровнем задолженности, с тем чтобы облегчить их долговое бремя.

17.5 Принять и применять режимы поощрения инвестиций в интересах наименее развитых стран.

Технология

17.6 Укреплять сотрудничество по линии Север-Юг и Юг-Юг, а также трехстороннее региональное и международное сотрудничество в области науки, техники и инноваций и расширять доступ к ним; активизировать обмен знаниями на взаимосогласованных условиях, в том числе благодаря улучшению координации между существующими механизмами, в частности на уровне Организации Объединенных Наций, а также с помощью глобального механизма содействия передаче технологий.

17.7 Содействовать разработке, передаче, распространению и применению экологически безопасных технологий, так чтобы их получали развивающиеся страны на благоприятных условиях, в том числе на выгодных и льготных условиях, по взаимной договоренности.

17.8 Обеспечить к 2017 году полномасштабное функционирование банка технологий и механизма развития науки, технологий и инноваций в интересах наименее развитых стран и расширить использование стимулирующих технологий, в том числе информационно-коммуникационных технологий.

Укрепление потенциала

17.9 Усилить международную поддержку эффективного и целенаправленного укрепления способности развивающихся стран проводить в жизнь национальные планы достижения всех целей устойчивого развития, в том числе благодаря сотрудничеству по линии Север-Юг и Юг-Юг и по линии трехстороннего сотрудничества.

Торговля

17.10 Поощрять универсальную, основанную на нормах, открытую, недискриминационную и справедливую многостороннюю систему торговли в рамках Всемирной торговой организации, в том числе благодаря завершению переговоров по ее Дохинской повестке дня в области развития.

17.11 Значительно увеличить экспорт развивающихся стран, в частности, в целях удвоения доли наименее развитых стран в мировом экспорте к 2020 году.

17.12 Обеспечить своевременный беспошлинный и длительный доступ к рынкам без всяких квот для всех наименее развитых стран в соответствии с решениями Всемирной торговой организации, в том числе путем обеспечения того, чтобы преференциальные правила о происхождении, применимые к импорту из наименее развитых стран, были транспарентными и простыми и содействовали расширению доступа к рынкам.

Системные вопросы

Последовательность политики и деятельности учреждений

17.13 Укрепить глобальную макроэкономическую стабильность, в том числе благодаря координации политики и обеспечению последовательности политики.

17.14 Сделать более последовательной политику устойчивого развития.

17.15 Уважать политическое пространство и лидирующую роль каждой страны в целях разработки и проведения в жизнь политики искоренения нищеты и политики в области устойчивого развития.

Партнерство с участием многих сторон

17.16 Укреплять глобальное партнерство в интересах устойчивого развития, дополненное партнерством с участием многих заинтересованных сторон, которые мобилизуют и распространяют знания, опыт, технологии и финансовые ресурсы, с тем чтобы поддерживать достижение целей устойчивого развития во всех странах, особенно в развивающихся странах.

17.17 Стимулировать и поощрять эффективное партнерство между государственными организациями, между государственным и частным сектором и между организациями гражданского общества, опираясь на опыт и стратегии использования ресурсов партнеров.

Данные, мониторинг и подотчетность

17.18 К 2020 году усилить поддержку в целях укрепления потенциала развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, с тем чтобы значительно повысить доступность высококачественных, своевременно получаемых и достоверных данных, дезагрегированных по уровню доходов, полу человека, возрасту, расе, национальности, статусу мигранта, инвалидности, географическому местонахождению и другим характеристикам, которые актуальны с учетом национальных условий.

17.19 К 2030 году, опираясь на нынешние инициативы, разработать показатели продвижения по пути устойчивого развития, дополняющие валовой внутренний продукт, и содействовать укреплению потенциала развивающихся стран в области статистики.

Средства осуществления и глобальное партнерство

60. Мы вновь заявляем о нашей твердой приверженности всестороннему осуществлению этой новой повестки дня. Мы признаем, что не сможем достичь наших масштабных целей и целевых показателей без активизации и укрепления глобального партнерства и наличия столь же масштабного комплекса средств осуществления. Активизация глобального партнерства будет способствовать интенсивному глобальному взаимодействию в поддержку достижения всех целей и целевых показателей, объединяя правительства, частный сектор, гражданское общество, систему Организации Объединенных Наций и других участников и мобилизуя все имеющиеся ресурсы.

61. Закрепленные в повестке дня цели и целевые показатели касаются средств, необходимых для реализации наших амбициозных коллективных планов. Целевые показатели в отношении средств осуществления, предусмотренные для каждой из целей в области устойчивого развития, и цель 17, о которых говорится выше, имеют ключевое значение для осуществления нашей повестки дня и играют не менее важную роль, чем другие цели и целевые показатели. В рамках своих усилий по осуществлению и в глобальной таблице показателей, предназначенной для мониторинга достигнутого нами прогресса, мы отведем им одинаково важное место.

62. Эта Повестка дня, включая цели в области устойчивого развития, может быть реализована в рамках действующего более активно глобального партнерства в интересах устойчивого развития, подкрепляемого конкретными стратегиями и мерами, о которых говорится в Аддис-Абесской программе действий³, являющейся неотъемлемой частью повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Аддис-Абесская программа действий способствует достижению целевых показателей повестки дня до 2030 года, касающихся средств осуществления, дополняет их и содействует их адаптации к конкретным условиям. В ней затрагиваются вопросы национальных государственных ресурсов, частного бизнеса и финансирования на национальном и международном уровнях, международного сотрудничества в целях развития, междуна-

³ Аддис-Абесская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития (Аддис-Абесская программа действий), принятая Генеральной Ассамблеей 27 июля 2015 года (резолюция 69/313).

родной торговли как движущей силы развития, долга и приемлемого уровня задолженности, решения системных вопросов, науки, техники, инноваций и наращивания потенциала, а также данных, мониторинга и последующей деятельности.

63. В основе наших усилий будут лежать согласованные национальные стратегии в области устойчивого развития, подкрепляемые комплексными национальными механизмами финансирования. Мы вновь заявляем, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики и стратегий в области развития невозможно переоценить. Мы будем уважительно относиться к политической сфере и ведущей роли каждой страны в вопросах разработки и осуществления политики в области искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития, по-прежнему придерживаясь соответствующих международных норм и обязательств. В то же время национальные усилия в области развития необходимо поддерживать на основе создания благоприятной среды в международной экономике, включая согласованные и взаимодополняющие всемирные системы торговли, валюты и финансов, а также укрепления и расширения механизмов глобального экономического управления. Кроме того, имеют важное значение процессы, направленные на развитие соответствующих знаний и технологий и обеспечение доступа к ним в глобальных масштабах, а также наращивание потенциала. Мы обязуемся обеспечивать согласованность политики и создавать благоприятные условия для устойчивого развития на всех уровнях и с участием всех субъектов, а также активизировать усилия глобального партнерства в интересах устойчивого развития.

64. Мы поддерживаем осуществление соответствующих стратегий и программ действий, включая Стамбульскую декларацию и Программу действий, Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетний период 2014–2024 годов, и вновь подтверждаем важное значение поддержки Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года и программы Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), которые являются неотъемлемой частью новой повестки дня. Мы признаем серьезный вызов достижению прочного мира и устойчивого развития в странах, находящихся в состоянии конфликта и в постконфликтных ситуациях.

65. Мы признаем, что страны со средним уровнем дохода по-прежнему сталкиваются с серьезными проблемами на пути к достижению целей в области устойчивого развития. Необходимо активизировать усилия по решению этих проблем путем налаживания обмена опытом, усиления координации и оказания более эффективной и целенаправленной поддержки со стороны системы развития Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений, региональных организаций и других заинтересованных сторон, с тем чтобы гарантировать устойчивый характер достигнутого на сегодняшний день прогресса.

66. Мы подчеркиваем, что ко всем странам применимо утверждение о том, что государственная политика и мобилизация и эффективное использование внутренних ресурсов на основе применения принципа национальной ответственности имеют центральное значение для наших общих усилий по дости-

жению устойчивого развития, включая достижение целей в области устойчивого развития. Мы признаем, что внутренние ресурсы формируются в первую очередь и главным образом за счет экономического роста, подкрепляемого благоприятными условиями на всех уровнях.

67. Частная предпринимательская, инвестиционная и инновационная деятельность — это одна из основных движущих сил повышения производительности, всеохватного экономического роста и создания рабочих мест. Мы отмечаем разнообразие субъектов частного сектора, начиная от микропредприятий и кооперативов и заканчивая многонациональными корпорациями. Мы призываем всех предпринимателей использовать их творческие и новаторские подходы для решения задач в области устойчивого развития. Мы будем способствовать развитию динамичного и эффективно функционирующего предпринимательского сектора, отстаивая при этом соблюдение трудовых прав и экологических стандартов и стандартов в области здравоохранения в соответствии с международными нормами и соглашениями, такими как Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и трудовые нормы Международной организации труда, Конвенция о правах ребенка и основные многосторонние соглашения по окружающей среде, участниками этих соглашений, а также в соответствии с другими осуществляемыми в настоящее время соответствующими инициативами.

68. Международная торговля является одной из движущих сил всеохватного экономического роста и сокращения масштабов нищеты и способствует достижению устойчивого развития. Мы будем и далее содействовать универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системе под эгидой Всемирной торговой организации, а также реальной либерализации торговли. Мы призываем членов Всемирной торговой организации удвоить свои усилия, чтобы оперативно завершить переговоры в рамках Дохинской повестки дня в области развития. Мы придаем большое значение наращиванию связанного с торговлей потенциала в развивающихся странах, включая страны Африки, наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, малые островные развивающиеся государства и страны со средним уровнем дохода, в том числе в целях содействия региональной экономической интеграции и взаимозависимости.

69. Мы признаем, что необходимо оказывать развивающимся странам помощь в достижении приемлемого уровня задолженности в долгосрочной перспективе на основе согласованных стратегий, нацеленных на содействие, соответственно, привлечению заемных средств, облегчению долгового бремени, реструктуризации задолженности и грамотному управлению задолженностью. Многие страны остаются уязвимыми перед кризисами задолженности, и некоторые из них сегодня находятся в кризисных ситуациях, включая ряд наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и некоторые развитые страны. Мы вновь заявляем о том, что должники и кредиторы солидарно отвечают за недопущение неприемлемого уровня задолженности и ее урегулирование. Ответственность за сохранение приемлемого уровня задолженности несет страна-заемщик; однако мы признаем, что кредиторы также обязаны предоставлять займы на таких условиях, которые не подрывают приемлемый

уровень задолженности страны. Мы будем способствовать сохранению приемлемого уровня задолженности в тех странах, которые получили помощь в облегчении долгового бремени и добились приемлемого уровня задолженности.

70. Настоящим мы объявляем о создании Механизма содействия развитию технологий, который был учрежден в Аддис-Абебской программе действий в поддержку достижения целей в области устойчивого развития. Механизм содействия развитию технологий будет основываться на многостороннем сотрудничестве между государствами-членами, гражданским обществом, частным сектором, научным сообществом, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами и будет включать межучрежденческую целевую группу Организации Объединенных Наций по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития, совместный многосторонний форум по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития и онлайн-платформу.

- Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития будет содействовать обеспечению координации, слаженности и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся науки, техники и инноваций, повышению степени взаимодействия и эффективности, в частности повышению действенности инициатив по наращиванию потенциала. Целевая группа будет функционировать за счет имеющихся ресурсов и будет работать с 10 представителями гражданского общества, частного сектора и научного сообщества, занимаясь подготовкой совещаний многостороннего форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития, а также разработкой и введением в действие онлайн-платформы, в том числе подготовкой предложений о порядке функционирования форума и онлайн-платформы. Десять представителей будут назначаться Генеральным секретарем на двухгодичные периоды. Участие в работе целевой группы будет открыто для всех учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, и первоначально в ее состав будут включены подразделения и учреждения, входящие в настоящее время в неофициальную рабочую группу по содействию развитию технологий, а именно: Департамент по экономическим и социальным вопросам, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международный союз электросвязи, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Всемирный банк.
- Онлайн-платформа будет служить целям комплексной систематизации информации о существующих инициативах, механизмах и программах в отношении науки, техники и инноваций и будет использоваться в качестве портала, открывающего доступ к такой информации как в самой Организации Объединенных Наций, так и за ее рамками. Онлайн-платформа будет облегчать доступ к информации, знаниям и опыту, а также передовой практике и извлеченным урокам в отношении инициатив

и стратегий по содействию развитию науки, техники и инноваций. Онлайн-платформа будет способствовать также распространению соответствующих имеющихся в открытом доступе научных публикаций со всего мира. Онлайн-платформа будет разработана на основе независимой технической оценки, обеспечивающей учет передовой практики и уроков, извлеченных из опыта осуществления других инициатив, как в рамках, так и вне рамок Организации Объединенных Наций, с целью обеспечить, чтобы она дополняла и облегчала доступ к данным и предоставляла соответствующую информацию о существующих платформах по вопросам науки, техники и инноваций, позволяя избегать дублирования усилий и повышая синергетический эффект.

- Многосторонний форум по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития будет созываться раз в год на двухдневное совещание, посвященное обсуждению вопросов сотрудничества в области науки, техники и инноваций в рамках тематических областей осуществления целей в области устойчивого развития и предполагающее участие всех соответствующих заинтересованных сторон, готовых вносить активный вклад в такое обсуждение в сфере своей компетенции. Форум будет предоставлять площадку для облегчения взаимодействия, установления связей и создания сетевых сообществ с участием соответствующих заинтересованных сторон и многосторонних партнерств в целях выявления и анализа потребностей и пробелов в технологической области, в том числе в вопросах научного сотрудничества, инновационной деятельности и укрепления потенциала, а также для содействия разработке, передаче и распространению соответствующих технологий в интересах реализации целей в области устойчивого развития. Совещания форума будут созываться Председателем Экономического и Социального Совета до заседаний Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета или — в качестве альтернативного варианта — в тесной увязке с другими форумами или конференциями, в соответствующих случаях, с учетом выносимой на рассмотрение темы и на основе сотрудничества с организаторами других форумов или конференций. Совещания форума будут проходить под сопредседательством двух государств-членов, и по их итогам оба сопредседателя будут готовить резюме проведенных обсуждений, которое будет использоваться в качестве материала, выносимого на рассмотрение заседаний политического форума высокого уровня, в контексте последующей деятельности по осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года и обзора хода ее осуществления.
- Заседания политического форума высокого уровня будут проводиться с учетом резюме многостороннего форума. Темы последующих совещаний многостороннего форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития будут рассматриваться политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию с учетом мнений экспертов целевой группы.

71. Мы вновь заявляем, что содержащиеся в этой повестке дня цели и целевые показатели в области устойчивого развития, в том числе касающиеся средств осуществления, являются универсальными, неделимыми и взаимосвязанными.

Последующие меры и обзор

72. Мы обязуемся систематически принимать последующие меры и делать обзор осуществления настоящей Повестки дня в течение следующих 15 лет. Надежная, добровольная, эффективная, основанная на широком участии, транспарентная и комплексная система последующих мер и обзора внесет жизненно важный вклад в дело осуществления и поможет странам максимизировать и отслеживать прогресс в осуществлении настоящей Повестки дня для обеспечения того, чтобы никто не остался вне поля зрения.

73. Действуя на национальном, региональном и глобальном уровнях, эта система будет содействовать обеспечению подотчетности перед нашими гражданами, поддерживать эффективное международное сотрудничество в осуществлении настоящей Повестки дня и содействовать обмену передовым опытом и взаимному обучению. Она будет обеспечивать мобилизацию сил для решения общих проблем, а также для выявления новых и только появляющихся проблем. Поскольку эта Повестка дня универсальная, взаимное доверие и взаимопонимание между всеми нациями будут иметь огромное значение.

74. Процессы принятия последующих мер и обзора на всех уровнях будут осуществляться в соответствии со следующими принципами:

а) Они будут добровольными, они будут проходить под руководством самих стран, они будут учитывать различные национальные реалии, возможности и уровни развития и будут обеспечивать уважение политического пространства и приоритетов. Поскольку национальная ответственность является ключом к достижению устойчивого развития, результаты процессов, происходящих на национальном уровне, станут основой для проведения обзоров на региональном и глобальном уровнях с учетом того факта, что глобальный обзор будет основан главным образом на национальных официальных источниках данных.

б) Они будут обеспечивать отслеживание прогресса в достижении универсальных целей и в решении универсальных задач, включая средства осуществления, во всех странах таким образом, чтобы учитывался их универсальный, комплексный и взаимосвязанный характер и принимались во внимание три аспекта устойчивого развития.

с) Они будут обеспечивать долгосрочную ориентацию, выявление достижений, проблем, недостатков и важнейших факторов успеха и будут помогать странам принимать обоснованные решения по вопросам политики. Они будут содействовать мобилизации необходимых средств осуществления и налаживания партнерских отношений, выявлению решений и передового опыта, а также будут содействовать координации и эффективности международной системы развития.

d) Они будут открытыми, всеобъемлющими, охватывающими широкие слои общества и транспарентными для всех людей и будут содействовать представлению информации всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

e) Они будут направлены на удовлетворение потребностей людей, будут учитывать интересы мужчин и женщин, будут обеспечивать уважение прав человека и будут направлены в первую очередь на обеспечение интересов самых бедных, самых уязвимых и самых обездоленных людей.

f) Они будут основаны на существующих платформах и процессах там, где они существуют, они не будут дублировать другие процессы и будут разрабатываться с учетом национальных условий, возможностей, потребностей и приоритетов. Со временем они будут эволюционировать с учетом возникающих вопросов и появления новых методологий и будут сводить к минимуму работу национальных администраций по представлению отчетности.

g) Они будут строгими и основанными на доказательствах, и они будут строиться на оценках, которые делаются под руководством самих стран, и на высококачественных, доступных, своевременных и достоверных данных, дезагрегированных по уровню дохода, полу, возрасту, расе, национальности, миграционному статусу, инвалидности, географическому положению и другим характеристикам, актуальным в условиях данной страны.

h) Они потребуют активизации усилий по укреплению потенциала развивающихся стран, включая укрепление национальных систем сбора данных и программ по оценке достигнутых результатов, особенно в африканских странах, наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и странах со средним уровнем дохода.

i) Они будут получать активную поддержку от системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений.

75. Эти цели и задачи будут объектом последующих мер и обзора с использованием глобальных показателей. Эти показатели будут дополняться показателями на региональном и национальном уровнях, которые будут разработаны государствами-членами, а также результатами усилий по разработке исходных данных для этих задач там, где национальных и глобальных исходных данных еще нет. Система глобальных показателей, которая будет разработана Межучрежденческой и экспертной группой по показателям достижения целей в области устойчивого развития, будет согласована Статистической комиссией к марту 2016 года, а затем будет принята Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей в соответствии с существующими мандатами. Эта система будет простая, но надежная, она будет охватывать все цели и задачи устойчивого развития, включая средства осуществления, и будет сохранять политическую сбалансированность, комплексный характер и целеустремленность, которые заложены в этих целях и задачах.

76. Мы будем оказывать помощь развивающимся странам, особенно африканским странам, наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, в укреплении потенциала национальных статистических управлений и систем сбора данных в целях обеспечения доступа к высококачественным, своевре-

менным, достоверным и дезагрегированным данным. Мы будем содействовать транспарентному и подотчетному расширению масштабов соответствующего сотрудничества между государственным и частным секторами для изучения того вклада, который внесет широкий круг данных, включая данные зондирования Земли и геопространственную информацию, обеспечивая при этом национальную ответственность в процессе усилий по поддержке и отслеживанию прогресса.

77. Мы обязуемся активно участвовать в проведении регулярных и всеобъемлющих обзоров прогресса на субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях. Мы будем в максимально возможной степени использовать существующую систему учреждений и механизмов, предназначенных для принятия последующих мер и обзора. В национальных докладах будут содержаться оценки достигнутого прогресса и будут выявляться проблемы, возникающие на региональном и глобальном уровнях. Наряду с региональными диалогами и глобальными обзорами они будут содержать рекомендации для принятия последующих мер на различных уровнях.

Национальный уровень

78. Мы призываем все государства-члены в кратчайшие возможные сроки разработать далеко идущие национальные программы, охватывающие все аспекты осуществления настоящей Повестки дня. Они могут поддерживать переход к достижению целей устойчивого развития и могут быть основаны на существующих инструментах планирования, таких как стратегии национального развития и стратегии устойчивого развития, в зависимости от обстоятельств.

79. Мы призываем также государства-члены проводить регулярные и всеобъемлющие обзоры прогресса на национальном и субнациональном уровнях так, чтобы руководителями и инициаторами этих обзоров были сами страны. Такие обзоры должны проводиться с учетом мнений коренных народов, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в соответствии с национальными условиями, стратегиями и приоритетами. Национальные парламенты, а также другие учреждения тоже могут поддерживать эти процессы.

Региональный уровень

80. Процессы принятия последующих мер и обзора на региональном и субрегиональном уровнях в соответствующих случаях могут создавать полезные возможности для коллегиального обучения, в том числе благодаря проведению добровольных обзоров, для обмена передовым опытом и обсуждения общих задач. В этой связи мы приветствуем сотрудничество региональных и субрегиональных комиссий и организаций. Всеобъемлющие региональные процессы будут основываться на национальных обзорах и будут содействовать принятию последующих мер и проведению обзоров на глобальном уровне, в том числе на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию.

81. Признавая важность использования существующих механизмов принятия последующих мер и проведения обзора на региональном уровне и обеспечения адекватного политического пространства, мы призываем все государства-члены определить самый подходящий региональный форум для своего участия. Региональным комиссиям Организации Объединенных Наций предлагается продолжать поддерживать государства-члены в этом отношении.

Глобальный уровень

82. Политический форум высокого уровня сыграет центральную роль в надзоре за целым комплексом процессов принятия последующих мер и проведения обзора на глобальном уровне, тесно взаимодействуя с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и другими соответствующими органами и форумами в соответствии с существующими мандатами. Он будет содействовать обмену опытом, в том числе успешными итогами, проблемами и сделанными выводами, и будет обеспечивать политическое руководство, директивы и рекомендации для принятия последующих мер. Он будет содействовать обеспечению общесистемной слаженности и координации политики в области устойчивого развития. Он должен обеспечить, чтобы настоящая Повестка дня оставалась актуальной и далеко идущей, и должен быть нацелен в первую очередь на оценку прогресса, достижений и трудностей, с которыми столкнулись развитые и развивающиеся страны, а также на выявление новых и только появляющихся проблем. Будут установлены эффективные связи с системами принятия последующих мер и проведения обзора всех соответствующих конференций и процессов Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросам наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

83. Рассмотрение последующих мер и проведение обзора на политическом форуме высокого уровня будут происходить с учетом ежегодного доклада о ходе достижения целей устойчивого развития, который будет составляться Генеральным секретарем в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций на основе системы глобальных показателей и данных, подготовленных национальными статистическими управлениями, и на основе информации, собранной на региональном уровне. Политический форум высокого уровня будет учитывать также доклад об устойчивом развитии в мире, который призван укрепить взаимосвязь между наукой и политикой и может стать эффективным инструментом, основанным на результатах практической работы, используемым для поддержки усилий политиков по содействию искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития. Мы призываем Председателя Экономического и Социального Совета организовать процесс консультаций относительно сферы охвата, методологии и частотности составления данного доклада о положении в мире, а также относительно его связи с докладом о ходе работы, и результаты этих консультаций должны быть отражены в декларации министров, которая будет принята на сессии политического форума высокого уровня в 2016 году.

84. Политический форум высокого уровня, который будет работать под эгидой Экономического и Социального Совета, должен проводить регулярные обзоры в соответствии с резолюцией 67/290 Генеральной Ассамблеи. Эти обзоры будут добровольными, но будут поощрять представление отчетности и будут включать информацию, полученную от развитых и развивающихся стран, а

также от соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор. Они будут проводиться под руководством самих государств, и в них будут участвовать министры и другие соответствующие высокопоставленные должностные лица. Они будут закладывать базу для партнерств, в том числе благодаря участию основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон.

85. На политическом форуме высокого уровня будут проводиться также тематические обзоры прогресса в деле достижения целей устойчивого развития, включая междисциплинарные вопросы. Они будут дополняться обзорами функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и других межправительственных органов и форумов, которые должны отражать комплексный характер этих целей, а также взаимосвязи между ними. В них будут принимать участие все соответствующие заинтересованные стороны и, когда это возможно, они будут составной частью процессов, проходящих на политическом форуме высокого уровня, и будут согласовываться с ними.

86. Мы приветствуем, как сказано в Аддис-Абебской программе действий, специальный процесс принятия последующих мер и проведения обзора в связи с итогами финансирования развития, а также все средства достижения целей устойчивого развития, увязанные с системой последующих мер и обзора, которая предусмотрена настоящей Повесткой дня. Согласованные на межправительственном уровне выводы и рекомендации ежегодного форума по финансированию развития, проводимого под эгидой Экономического и Социального Совета, будут учтены в процессе принятия последующих мер и проведения обзора осуществления настоящей Повестки дня на политическом форуме высокого уровня.

87. Политический форум высокого уровня, который будет проводиться каждые четыре года под эгидой Генеральной Ассамблеи, будет давать политические директивы высокого уровня по Повестке дня и ее осуществлению, определять достигнутые успехи и появляющиеся проблемы, а также мобилизовать дальнейшие усилия в целях ускорения процесса осуществления. Следующий политический форум высокого уровня, под эгидой Генеральной Ассамблеи состоится в 2019 году, в результате чего цикличность проведения этого форума будет изменена для того, чтобы обеспечить максимальную последовательность процесса четырехгодичных всеобъемлющих обзоров политики.

88. Мы подчеркиваем также большое значение общесистемного стратегического планирования, осуществления и представления отчетности в целях обеспечения последовательной и комплексной поддержки осуществления новой Повестки дня системой развития Организации Объединенных Наций. Соответствующим органам следует принять меры для обзора такой поддержки процесса осуществления и представить доклады о достигнутых успехах и препятствиях. Мы приветствуем идущий сейчас в Экономическом и Социальном Совете диалог о более долгосрочной стратегии системы развития Организации Объединенных Наций и рассчитываем на принятие решений по этим вопросам в соответствующее время.

89. Политический форум высокого уровня будет поддерживать участие основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон в процессах принятия последующих мер и проведения обзора в соответствии с резолюцией 67/290. Мы призываем эти стороны представить доклады об их вкладе в осуществление настоящей Повестки дня.

90. Мы просим Генерального секретаря, действуя в консультации с государствами-членами, подготовить доклад — для его рассмотрения на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе подготовки к совещанию политического форума высокого уровня 2016 года, — в котором будут освещаться важнейшие вехи на пути к осуществлению последовательного, эффективного и всеобъемлющего процесса принятия последующих мер и проведения обзора на глобальном уровне. В этом докладе должно содержаться предложение относительно организации проводимых под руководством самих государств обзоров на политическом форуме высокого уровня под эгидой Экономического и Социального Совета, включая рекомендации о руководящих принципах добровольного представления общих докладов. В этом докладе должны быть разъяснены обязанности различных учреждений и должны содержаться руководящие указания относительно ежегодных тем, последовательности тематических обзоров и вариантов периодических обзоров для политического форума высокого уровня.

91. Мы подтверждаем нашу непоколебимую волю к осуществлению настоящей Повестки дня и использованию ее в полной мере, чтобы наш мир стал лучше к 2030 году.
